

El tractament personal en la redacció de documents formals

Quadre resum

		el tractament de tu		el tractament de vós		el tractament de vostè	
		singular tu	plural vosaltres	singular vós	plural vós	singular vostè	plural vostès
els adjectius possessius	m	el teu els teus		el vostre els vostres		el seu els seus	
	f	la teva les teves		la vostra les vostres		la seva les seves	
els pronoms febles		CD/CI m/f	CD/CI m/f	CD		CD	
				m	f	m	f
		et	us	el	la	els	les
		t'	us	l'	l'/la	els	les
		't	-us	'l	-la	'ls	-les
		-te	-vos	-lo	-la	-los	-les
les formes verbals		singular 2a persona	plural 2a persona	singular 3a persona	plural 3a persona		
		vinguis compris comencis	vingueu compreu comenceu	vingui compri comenci	vinguin comprin comencin		
		veuràs podràs	veureu podreu	veurà podrà	veuran podran		
		anima recomana rep	animeu recomaneu rebeu	animi recomani rebi	animin recomanin rebin		

Tipus de tractament personal

el tractament de tu	el tractament de VÓS	el tractament de VOSTÈ
És l'habitual en les relacions personals.	És habitual en les relacions administratives i comercials (com també ho és el tractament de vostè).	És habitual en les relacions administratives i comercials (com també ho és el tractament de vós).

Avantatges i inconvenients

del tractament de tu	del tractament de VÓS	del tractament de VOSTÈ
AVANTATGE Utilitza les mateixes formes per adreçar-se a homes i dones indistintament. Et saludo	AVANTATGE Utilitza les mateixes formes per adreçar-se a homes i dones indistintament. Us saludo	INCONVENIENT Utilitza formes diferents per adreçar-se a homes i dones. El saludo / La saludo
INCONVENIENT Utilitza formes diferents per adreçar-se a un destinatari o a més d'un. Et saludo / Us saludo	AVANTATGE Utilitza les mateixes formes per adreçar-se a un destinatari o a més d'un. Us saludo	INCONVENIENT Utilitza formes diferents per adreçar-se a un destinatari o a més d'un. El saludo / La saludo Els saludo / Les saludo
AVANTATGE Els possessius <i>el seu · la seva · els seus · les seves</i> no provoquen confusió en qui llegeix perquè sempre es refereixen a una persona diferent d'aquella a qui adreçem el document. Envia'ns el teu carnet (el de la persona a qui adreçem el document) Envia'ns el seu carnet (el d'una altra persona)	AVANTATGE Els possessius <i>el seu · la seva · els seus · les seves</i> no provoquen confusió en qui llegeix perquè sempre es refereixen a una persona diferent d'aquella a qui adreçem el document. Envieu-nos el vostre carnet (el de la persona o persones a qui adreçem el document) Envieu-nos el seu carnet (el d'una altra persona)	INCONVENIENT Els possessius <i>el seu · la seva · els seus · les seves</i> poden provocar confusió en qui llegeix perquè es poden referir tant a la persona a qui adreçem el document com a una altra persona. Envii'ns el seu carnet (el carnet de qui?, el de la persona a qui adreçem el document o el d'una altra persona?)

Elements del text que hem de tenir en compte quan optem per un tractament personal determinat

	en el tractament de tu	en el tractament de VÓS	en el tractament de VOSTÈ
possessius	la teva resposta les teves respostes	la vostra resposta	la seva resposta les seves respostes
pronoms febles	et saludo us saludo	us saludo	el saludo / la saludo els saludo / les saludo
formes verbals	rep una salutació rebeu una salutació	rebeu una salutació	rebi una salutació rebin una salutació

El tractament triat l'hem de mantenir al llarg de tot el document

tu masculí i femení

Benvolgut/Benvolguda,

Et convido a assistir a la presentació de l'obra *El ratolí sense bigotis*, una novel·la d'humor sobre el món dels ordinadors que estic segur que **t'**agradarà molt. Espero que **vinguis** i que **compris** el llibre. Quan el **comencis** a llegir ja **veuràs** que no **podràs** deixar-lo.

Anima't i **recomana'l** també a tots **els teus** amics i coneguts.

Agraeixo **la teva** confiança i aprofito per saludar-**te** cordialment.

Rep una abraçada.

masculí i femení vosaltres

Benvolguts/Benvolgudes,

Us convido a assistir a la presentació de l'obra *El ratolí sense bigotis*, una novel·la d'humor sobre el món dels ordinadors que estic segur que **us** agradarà molt. Espero que **vingueu** i que **compreu** el llibre. Quan el **comenceu** a llegir ja **veureu** que no **podreu** deixar-lo.

Animeu-vos i **recomaneu-lo** també a tots **els vostres** amics i coneguts.

Agraeixo **la vostra** confiança i aprofito per saludar-**vos** ben cordialment.

Rebeu una abraçada.

masculí i femení VÓS singular i plural

Benvolgut(s)/Benvolguda(des),

Us convido a assistir a la presentació de l'obra *El ratolí sense bigotis*, una novel·la d'humor sobre el món dels ordinadors que estic segur que **us** agradarà molt. Espero que **vingueu** i que **compreu** el llibre. Quan el **comenceu** a llegir ja **veureu** que no **podreu** deixar-lo.

Animeu-vos i **recomaneu-lo** també a tots **els vostres** amics i coneguts.

Agraeixo **la vostra** confiança i aprofito per saludar-**vos** ben cordialment.

Rebeu una abraçada.

vostè masculí

Senyor,

El convido a assistir a la presentació de l'obra *El ratolí sense bigotis*, una novel·la d'humor sobre el món dels ordinadors que estic segur que **li** agradarà molt. Espero que **vingui** i que **compri** el llibre. Quan el **comenci** a llegir ja **veurà** que no **podrà** deixar-lo.

Animi's i **recomani'l** també a tots **els seus** amics i coneguts.

Agraeixo **la seva** confiança i aprofito per saludar-**lo** atentament.

Rebi una abraçada.

masculí vostè

Senyors,

Els convido a assistir a la presentació de l'obra *El ratolí sense bigotis*, una novel·la d'humor sobre el món dels ordinadors que estic segur que **els** agradarà molt. Espero que **vinguin** i que **comprin** el llibre. Quan el **comencin** a llegir ja **veuran** que no **podran** deixar-lo.

Animin-se i **recomanin-lo** també a tots **els seus** amics i coneguts.

Agraeixo **la seva** confiança i aprofito per saludar-**los** atentament.

Rebin una abraçada.

vostè femení

Senyora,

La convido a assistir a la presentació de l'obra *El ratolí sense bigotis*, una novel·la d'humor sobre el món dels ordinadors que estic segur que **li** agradarà molt. Espero que **vingui** i que **compri** el llibre. Quan el **comenci** a llegir ja **veurà** que no **podrà** deixar-lo.

Animi's i **recomani'l** també a tots **els seus** amics i coneguts.

Agraeixo **la seva** confiança i aprofito per saludar-**la** atentament.

Rebi una abraçada.

femení vostè

Senyores,

Les convido a assistir a la presentació de l'obra *El ratolí sense bigotis*, una novel·la d'humor sobre el món dels ordinadors que estic segur que **els** agradarà molt. Espero que **vinguin** i que **comprin** el llibre. Quan el **comencin** a llegir ja **veuran** que no **podran** deixar-lo.

Animin-se i **recomanin-lo** també a tots **els seus** amics i coneguts.

Agraeixo **la seva** confiança i aprofito per saludar-**les** atentament.

Rebin una abraçada.